

g. pv. *rüdèl*, *rudin*: scarpe PA-SQUALI II, g. vrend. *ròdol*, g. anau. *rodela*: automobile, bicicletta Bezzi.

377. *rùbia*: automobile B.

378. *rùjanèl*: v. 380.

379. *rùjâr*: v. 380.

380. *rùjî*: fuoco, *rùjâr*: accendere, bruciare, *rùjanèl*: cerino B - Lat. *rùfus*: rosso; cfr. n. 374 e SANGA n. 606. G. calderai: g. tram. *marùfânt*: fiammifero, *marùf* PELLIS Nero, g. sol. *rùjâr*: dar fuoco, *rùj* Ces. BATTISTI, id. fuoco, scaldino CARLO BATTISTI, *dar rùj*: accendere, *rùjapatum*: scaldatelo Bezzi, g. vson. *rùj* NIGRA 58, g. loc. id. ALY, g. dip. *rùjfu* ORTALE. Altri g.: g. varz. *rùj* CONTINI, g. intr. *arrùjâ*: scaldate ALY Spazz., g. vrend. *rùjâr*: accendere, *rùj*, g. anau. *rùjâr*: cuocere, scaldare, *rùj* Bezzi, omb. id. MANNI 16, e cfr. anche *afurb. arrosire*: scaldare Modo Nuovo.

381. *rùga*: ramiere, magnano B C - Lat. *aerica*: verderame EM. G. calderai: g. loc. *rùgâr*: fare il calderaiò girovago, *rùga*, g. Cuorigné id. ALY. Altri g.: *afurb. rùghi*: fiorini PULCI, *rughinbalù* id., *rughio*: oro VOCAB., g. vrend. *rùgola*: bicicletta (perché è di metallo) Bezzi. (V. n. 382).

382. *rùgi*: rame B, *rughin*: gergo dei magnani B C, *rughin* N - Prob. lat. *rubeus*: rosso (con l'esito *bi* > g attestato in vari dialetti alpini, ma anche nel mi. *rofgia*, *rogia* (accanto a *rbbia*) robbia < lat. *ru-*

bia, cfr. SF 7409); il termine *rùghin* del g. vcol. sembra invece derivare dal lat. *aerugo -ginitis*: verderame (cfr. n. 381) G. calderai: g. vcol. *rogèra*: ramiera, *ròc* KELLER, SOLDATI, *rùghin* KELLER, KELLER Maglio 219, *rùghin/rughin* SOLDATI, g. vson. *rògi* (lett. la rossa) NIGRA, g. loc. *rugi* ALY; cfr. g. sol. *rosèt*: (lett. tosetto) rame Ces. BATTISTI. Altri g.: omb. *ruger*: stagnato MANNI 36.

383. *rughin*: v. 382.

384. *rughin*: v. 382.

385. *rùsca*: v. 387.

386. *rùscà*: v. 387.

387. *rùscâr*: lavorare B C, *rùscà* N, *rùsca*: lavoro C, *i rùsch*: i lavori N, *rùschèri*: lavoro B C - Lat. *rùscàre*: potare; cfr. SANGA n. 613. G. calderai: g. sol. *ruscarte*: prenderle Bezzi. Altri g.: g. vrend. *ruscada*: lavoro, *ruscâr*, g. anau. id., g. gur. *risc-cà*: spazzare MERLO, g. intr. *rùsca*: lavoro, spazzacamino, *rùscà*, g. piem. *rùsch*, *rusché* ALY Spazz., g. Olmo *rùschbiadó*: lavoratore FESTORAZZI I, g. ner. *rùscà*, *rùschè*, g. pescò. *rùsch-chiud*, *rùsch-chiè*, g. romagn. *ruschèr*: lavoro, *ruschè*, g. Carpi *ruschèr*: lavoro GIAMMARCO, omb. *ruschà*: lavorare forte, *ruschè*: lavoro rude, *ruscadôr*: gran lavoratore MANNI 41.

388. *rùschèri*: v. 387.

389. *rusèl*: v. 390.

390. *rusèl*: sangue, *rusèl* B - Deriv. lat. *rusus*: rosso; cfr. SANGA n. 620. G. calderai: g. vcol.

rosèt/rosèt KELLER, *rosèt* SOLDATI, g. Isili *rossino*: oro PELLIS I., g. sol. *rosèt*: rame Ces. BATTISTI, g. dip. *russèttu* ORTALE, omb. *rùsin*: marengo MANNI 49.

391. *rùsòl*: fascina di legna N.

392. *rùspà*: gallina B C, *rùspanti*: gallo, *rùspanèl*: pulcino B - Deriv.

lat. *rùspare*: frugare; cfr. SANGA n. 625. G. calderai: g. vcol. *rùspanta* KELLER, *rùspanta* KELLER, SOLDATI, BERTONI 661b, *rùspanta*: KELLER Maglio 220. Altri g.: g. abr. *rùspandè*: pollo GIAMMARCO n. 53.

393. *rùspanèl*: v. 392.

394. *rùspanti*: v. 392.

S

395. *sàin*: pugno B.

396. *i salèra*: i pantaloni B V.

397. *salmù*: v. 399.

398. *salmùna*: v. 399.

399. *salmìnàr*: orare, pregare, *salmìn*: Dio, *salmùna*: Madonna B - Deriv. lat. tardo *psalmus*: salmo.

400. *sambùga*: trovatello B - Forse significa « senza nessuno »? (cfr. n. 107 e SANGA n. 122) G. calderai: g. vcol. *sambùga*: trovatella KELLER, SOLDATI.

401. *saràca*: bestemmia B - lat. *sacrare*: consacrare; cfr. SANGA n. 649.

402. *sarina*: rabbia, *sarinàr*: arrabbiare, *sarinàr*: arrabbiarsi B - G. calderai: g. vcol. *sarina*: KELLER, SOLDATI.

403. *sarinàr*: v. 402.

404. *sarinàr*: v. 402.

405. *sbatar*: uccidere, ammazzare, morire B passare: *la pietósa l'è sbatàda*: la festa è passata C - Deriv. franc. **balla*: palla, cfr. it. *sballare*. G. calderai: g. sol. *sbatar*: morire, *sbatadora*: morte Ces. BATTISTI, *sbatar* CARLO BATTISTI. Altri g.: furb. *sballare*: morire, uccidere FERRERO, g. mi. *sbatàda*: morto CHERUBINI, *sbatato*: morto, rotto FRIZZI, g. bo. *sballèr*: rompere, vendere, morire, uccidere MENARINI *bol*, g. fi. *sballare*: ammazzare MENARINI.

406. *sbalzà*: v. 407.

407. *sbalzàr*: rompere, infrangere, *sbalzà*: rotto B - Deriv. lat. *balteum*: cintura, muro divisorio.

408. *sbèsa*: mano, *sbisù*: dito

B - Forse lat. *piceus*: della pece (perché la mano si attacca, prende). G. calderai: g. vcol. *bèsa* KELLER, SOLDATI.

409. *sbidizza*: v. 69.

410. *sbirgà*: v. 413.

411. *sbirgindùr*: v. 413.

412. *sbirgindùra*: v. 413.

413. *sbirgùr*: ammazzare, morire, decedere, *sbirgùl*: deceduto, *sbirgindùr*: camposanto, *sbirgindùra*: morte B - Etimo oscuro: forse deriv. lat. *hibernum (tempus)* inverno. G. calderai: g. vcol. *sbirgùà*: morire, uccidere KELLER, id. uccidere SOLDATI, *sbirgùra*: morte KELLER, SOLDATI.

414. *sbisù*: v. 408.

415. *sbòia*: v. 420.

416. *sbüia*: v. 420.
 417. *sbü-iäda*: v. 420.
 418. *sbüia dela brüina*: v. 420.
 419. *sbü-iä*: v. 420.
 420. *sbü-iär*: mangiare B C V, *sbü-iä N*, *sbüia*: cibo, pasto B, *sbüia N*, *sbü-iäda*: mangiata, *sbü-iäda dela brüina*: cena, *sbü-iän*: (lett. mangione, v. n. 168) avvocato B - Deriv. lat. *bullire*: far bollire; cfr. SANGA n. 680. G. calderai: g. vcol. *sbüia*: minestra KELLER, *sbüia id.* SOLDATI, g. sol. *sbüie*, *sbüie*: spese per il vitto, *sbüiar* CARLO BATTISTI, g. tram. *sbü-iä* PELLIS NERO, g. vsoa. *bügi*: minestra NERA, g. loc. *id.* ALY. Altri g.: ombr. *sbü-iä* MANNI 50, g. vrend. *sbü-iäda*: discorso in gergo (in pratica « sbrodolata »), *sbüfia*: cibo, *boia*: farina, *boiön*: lago, mare, *sbü-iär*: mangiare, parlare, *sbü-iäda*: mangiata, pasto, *sbü-iädör*: mangiatore g. anau. *sbüiar* Bezzi, g. intr. *büica*: minestra ALY Spazz., g. vfur. *büglia*: polenta LONGA, g. Olmo *bügära*: minestra FESTO-RAZZI I, g. pv. *bü-iäsa id.* PASQUALI II, g. piem. *büica id.*, g. rom. *büacca id.* PRATI n. 67, FERRERO, g. ner. *sbü-iä*: vitto, *sbü-iä* GIAMMARCO.
 421. *sbü-iän*: v. 420.
 422. *scabi*: vino N, *scabiär*: bere B, *scabiä N*, *scabiädür*: mestolo, tazza, *scabiädüra*: mestolo, tazza, ramaiole B - Etimo incerto; cfr.

(23) La stalla con il tetto di paglia si chiama, in dialetto, *ul fin*.
 (24) Si ricordi l'alternanza di forme con e senza *r-* e l'alternanza *tlch*, per cui v. introduzione.

SANGA n. 689, G. calderai: g. sol. *scabiädör*: ubriacone, *scabiära*: scete, *scabi*, *scabiär*: CES. BATTISTI, *scabiäda*: bevuta Bezzi, g. tram. *scabi*, *scabiä*: bevuta PELLIS NERO. Altri g.: g. vrend. *scabiädör*: bevutore, *scabiädä*: bevuta, *scabiära*: sbornia, *scabiä*: ubriaco, *scabiä*, *scabiär*, g. anau. *scabiära*: aceto, *scabiä*: ubriaco, *s-ciabiära*: vino, *s-ciabi*, *s-ciabiär*: Bezzi, g. intr. *scabiä*, g. piem. *scabié*, *scabi*, g. cann. *scabi* ALY Spazz., g. varz. *sc-cabi*, *sc-cabié* CONTINI, *scabiä* MONTALDI, g. ner. *sgäbbiä*, g. pe- sco. *sgäbbiä*: bere vino GIAMMARCO, ombr. *scabiä* MANNI 44.
 423. *scabiä*: v. 422.
 424. *scabiädür*: v. 422.
 425. *scabiädüra*: v. 422.
 426. *scabiär*: v. 422.
 427. *scalfina*: stalla (con la copertura di lamiera o di tegole, non di paglia) (23) N - Forse deriv. lat. *excaltelacere*: scaldare. Non è chiaro se vi sia rapporto con g. vcol. *strölfe*: fieno, *ströfina*: cascina per il fieno, fienile KELLER, SOLDATI (24).
 428. *scamóna*: legna N - Prob. deriv. lat. *scamunum*: sedile, cfr. Rew 7649. G. intr. *scamön*: legna, g. cas. *id. id.*, *scamöné*: falegname ALY Spazz., g. gur. *scamün*: legno PASQUALI II. (V. n. 448).

429. *scapètra*: tavolo, *scapètröna*: poltrona B - G. calderai: g. vcol. *scapètra*: sedia, *scapètre*: tavolo, *scapètrön*: poltrona KELLER, SOLDATI, *scapètra*: sedia BERTONI 661b. Forse vanno aggiunti: g. sol. *scalèmbra*: id. CES. BATTISTI, *sgalèmbra id.* CARLO BATTISTI, *scalèmbro*: pianta alta, *scalèmbre*: scale, g. vrend. *sgalèmbre id.*, g. anau. *sgalèmbra id.* Bezzi.
 430. *scapètröna*: v. 429.
 431. *scarabücht*: segretario B - Deriv. it. *scarabocchio*. G. vrend. *scarabochin*: impiegato Bezzi, ombr. *scävücht* MANNI 37. 53.
 432. *scarégia*: minestra B C V - Da un **escärictula*, deriv. lat. *escärus* che serve per mangiare. Forse cfr. g. sol. *carüsa*: negozianti all'ingrosso, (*s*)*carüsa*: questua, g. vrend. *carüsa id.*, g. anau. *scarüstante*: mendicante, *nar a scarüsa*: mendicare Bezzi.
 433. *scarfögia*: carta, documenti B - Deriv. lat. *folium*: foglia; cfr. SANGA n. 769. G. calderai: g. sol. *sfoiösa*: carta da lettera, pasta, lettera, *sfoiöse*: carte da giuoco CES. BATTISTI, g. tram. *sfoösa* PELLIS NERO. Altri g.: g. Claut *sfoiösa*: lettera PELLIS NERO, g. vrend. *id.* carta, documento, carta moneta, *sfoiöse*: carte da giuoco, *sfoiös*: giornale, libro, *sfoiädör*: libro, *portafotöse*, *sfoiös*: portamonete, g. anau. *sfoiösa*: carta, car-

ta d'identità, lettera, *sfoiös*; gior-
 nale Bezzi.
 434. *scargäusc*: gergo N - Ricorda il bellinz. *cargäusc*: gerla per fieno, dal lat. *carriçare*: caricare SF 1719.
 435. *schia löfia*: v. 437.
 436. *schi-adiür*: v. 437.
 437. *schi-är*: pagare B N, *schi-adiür*: pagatore B, *schia löfia*: cliente che paga poco o non paga N - Prob. got. *skälja*: scaglia; cfr. SANGA n. 698. G. calderai: g. vcol. *scheä*, *scheiä* KELLER, *scheä*, *löfia* *schea* SOLDATI, g. sol. *scheia*: paga, *scheädör*: che paga bene, generoso, *scheiar*, *lofi schea* CES. BATTISTI, *scheä*: paga, *scheär*, *lofi-schea* CARLO BATTISTI, *scheiadör*: pagatore, *scheä*, *scheiä*: pagato, *scaiär* Bezzi. Altri g.: g. vrend. *scaiädör*: pagatore, *scaiär*, g. anau. *scaiäia*: mancia, *scaiär* Bezzi, g. intr. *scaiä*, g. piem. *scai*: oro ALY Spazz., g. varz. *sc-cäia*: signorina, *sc-cäiän*: signore, *sc-cäiäna*: signorina, *sc-cibi-é* CONTINI, *scäia*: puttana MONTALDI, g. ner. *scäggä* GIAMMARCO, ombr. *schi-ä* MANNI 41.

438. *sciärpa*: carcere B - Forse connesso col lomb. *ciapà*: acciappare, prendere (25) ? G. calderai: g. vcol. *s-ciäpa*, *sciäpa* KELLER, *sciäpa* SOLDATI.
 439. *scogonär*: trovare B - G. calderai: g. vcol. *scogionä* KELLER, *scogionä* SOLDATI.

(25) Per l'alternanza di forme con e senza *r-* v. introduzione.

440. scózia: tasca B N - Deriv. long. skauz: lembo dell'abito, grembiule.

441. sdernà: stunco, sdernéra: stanchezza B - Deriv. lat. rène ré-nis: rene, da cui vtell. sdernò: prostrato da grave fatica SF 7206, e it. pop. sderenato: acciaccato. Furb. sderenata: interrogatorio con percosse, g. rom. sderenarsi: sfiancarsi, rompersi le ossa FER-RERO.

442. sdernéra: v. 441.

443. sédes (lett. sedici) sì B - « Sedici » è dovuto all'evidente omofonia con sì. G. calderai: g. vol. insédes: cosl KELLER, SOLDATI, g. Isili sédic, g. tram. id. PELLIS Is., g. dip. sídici ORTALE. Altri g.: afurb. sédici, siena MODO NUOVO, sibo VOCAB., g. intr. sédes ALY Spazz., g. gur. sédes PASQUALI II. Cfr. anche ASCOLI e SANGA.

444. sferagnà: v. 179.

445. sforzósà: aceto B - Deriv. lat. fortis: forte, Afurb. fortosa MODO NUOVO, g. bo. furtòusa MENARINI bol., fortoso: peperone FRIZZI.

446. sgağna: lana B - G. calderai: g. vol. sgağni: capello, sgağinà: lavare, sgağna: KELLER, sgağni: capello, sgağna SOLDATI.

447. sgağnusa: fame, appetito B - Deriv. lat. canis: cane; cfr. SANGA n. 773. G. calderai: g. vol. sgağna SOLDATI s.v. mürki. Altri g.: g. Olmo id. FESTORAZZI I, sgağnè: mangiare FESTORAZZI II.

448. sgaména: sedia B - Deriv. lat. scamnum: sedile. (V. n. 429).

449. sgarèl: carretto B - Deriv. lat. carrus: carro, G. calderai: g. vol. sgarà: carro, sgarèta KELLER, SOLDATI.

450. s-giavèl: bastone, randello B - Deriv. lat. cláva: clava, cfr. tr. ciavèl REW SF 1975. G. calderai: g. vol. s-giavèl: bastonata KELLER, s-giavèl KELLER, SOLDATI, g. sol. id. CES. BATTISTI, giavèl, g. anau. giavèl BEZZI.

451. sgràja: tenaglia B - Long. krapfo: uncino; cfr. SANGA n. 346.

452. sgrignatàda: v. 453.

453. sgrignati: riso B C, sgrignatàda: risotto B - Deriv. lat. grānum: grano (cfr. Devoto grigolino), con il suffisso diminutivo -attus. Segg. sgrignatàr: ridere, cfr. ve. sgrignàr, sgrignazzàr (Boerio) id., pt. sgrignare (Petrocchi) id. PELLIS n. 212.

454. i sgrinja: v. 455.

455. sgrinja: mano B, i sgrinja: mani V - Deriv. ated. grifan: afferrare; cfr. SANGA n. 799. G. calderai: g. sol. sgrinja Bezzi, g. vsoa. grinfa NIGRA, g. loc. id., g. Cuornè griffa ALY. Altri g.: g. anau. sgrifa, g. vrend. id. Bezzi, g. rivam. sgrinfa ALY, g. intr. sgrifja ALY Spazz., omb. id. MANNI 45.

456. sgrunfu: mantice B - Deriv. lat. cōflāre: soffiare insieme.

457. sibelóchi: pollo N.

458. sítà: v. 459.

459. sítì: facoltoso, ricco, signore B, pl. sice: signori di città, fitt-

voli (in opposizione ai contadini) C, sítà: facoltosa, ricca, signora B C.

460. slàja: roba, sostanza, merce B N - Forse ted. schlaff: debole, floscio (nel senso di « merce scadente »). G. calderai: g. vol. slàja: roba, sostanza, pezza KELLER, SOLDATI, g. sol. slaffja: stoffa CES. BATTISTI, slàja: merce Bezzi. Altri g.: g. varz. lāja: pacottiglia CONTINI.

461. slénza: acqua N acquavite, grappa B - Etimo incerto; (2a) cfr. SANGA n. 396. G. calderai: g. tram.

slanzì: pisciare PELLIS Nero, g. vsoa. lāncio: brodo NIGRA 59, g. dip. allenzare: piovere, uanzire; ordinare, uenza: acqua (?) ORTALE. Altri g.: g. gur. sglénzàda MERLO, g. Claut slanzhì PELLIS Nero, g. intr. slénzia: acqua, pioggia, slenzià: piovere ALY Spazz., slénza MONTALDI, g. varz. sglaizé: piovere a rovescio, léiza, lénza, e cfr. varz. lénza: luogo dove si calano giù le legna in montagna CONTINI (che cita anche il varz. lèta: barriera di legno da cui si fanno scendere i tronchi, che è poi il termine sett. per « slitta », dal gall. *leuda: slitta: c'è forse rapporto tra il tipo lénza: acqua (che scorre, che scende) e il tipo lèta: slitta?).

462. smèlò: v. 463.

463. smèlza: falce fiennia [rànza], voli (in opposizione ai contadini) C, sítà: facoltosa, ricca, signora B C.

464. slàja: roba, sostanza, merce B N - Forse ted. schlaff: debole, floscio (nel senso di « merce scadente »). G. calderai: g. vol. slàja: roba, sostanza, pezza KELLER, SOLDATI, g. sol. slaffja: stoffa CES. BATTISTI, slàja: merce Bezzi. Altri g.: g. varz. lāja: pacottiglia CONTINI.

461. slénza: acqua N acquavite, grappa B - Etimo incerto; (2a) cfr. SANGA n. 396. G. calderai: g. tram. slanzì: pisciare PELLIS Nero, g. vsoa. lāncio: brodo NIGRA 59, g. dip. allenzare: piovere, uanzire; ordinare, uenza: acqua (?) ORTALE. Altri g.: g. gur. sglénzàda MERLO, g. Claut slanzhì PELLIS Nero, g. intr. slénzia: acqua, pioggia, slenzià: piovere ALY Spazz., slénza MONTALDI, g. varz. sglaizé: piovere a rovescio, léiza, lénza, e cfr. varz. lénza: luogo dove si calano giù le legna in montagna CONTINI (che cita anche il varz. lèta: barriera di legno da cui si fanno scendere i tronchi, che è poi il termine sett. per « slitta », dal gall. *leuda: slitta: c'è forse rapporto tra il tipo lénza: acqua (che scorre, che scende) e il tipo lèta: slitta?).

462. smèlò: v. 463.

463. smèlza: falce fiennia [rànza],

smèlzin: falce messoria, roncola, smèlò: falciare N - G. calderai: g. vol. smèlze: solico CARLO BATTISTI. Altri g.: g. anau. smèlzer id. Bezzi.

464. smèlzin: v. 463.

465. solcàr: venir via C - Lat. sulcāre: percorrere; cfr. SANGA 385. G. vrend. 'nolcarveia: svignarsela Bezzi.

466. spalanàr: guadagnare bene C - It. palanca < sp. blanca: nome di una moneta (cfr. l'it. pop. squattrinare: guadagnare molto).

467. spariùs: abito, vestito B - Forse deriv. lat. spartum: sparto, pianta erbacea usata per la fabbricazione di corde e stuoie.

468. spàzzola: fame B - Cfr. it. pop. spazzolare: mangiare avidamente.

469. spigàzza: paglia B - Deriv. lat. spica: spiga; cfr. SANGA n. 870. G. calderai: g. vol. spigàda: stalla KELLER, SOLDATI, g. sol. id., spingarda: paglia, ripostiglio di paglia CES. BATTISTI, spigaròl: grano Bezzi. Altri g.: g. anau. spigardòl id., spingarda, g. vrend. id. paglia, pagliato Bezzi, g. intr. spigozza ALY Spazz.

470. sporà: cuocere N.

471. staména: avaro B - Lat. stamineus: staccio, cfr. mi. stemèna REW 8221.

472. stanghèti: braccio B - Deriv.

(2a) SORAVIA ritiene improbabile la derivazione dallo zc. len fiume.
(27) Nel dialetto di Dipignano l passa a g.

germ. *stanga*: stanga. G. calderai: g. sol. *stangbe*: gambe.

473. *stanzjar*: avere, essere B N, stanza N - It. *stanzzare*; cfr. SANGA n. 885. Voce diffusissima: g. calderai: g. sol. *stanzjar* CES. BATTISTI, id. essere Bezzi. Altri g.: g. vrend. *id.* avere, essere, parlare, imbrogliare, *stanzjàda*: discorso in gergo, imbrogliatura, g. anau. *stanzjar*: avere, stare Bezzi, g. varz. *sc-tanzjà*: parlare CONTINI, g. intr. *stanzjà*: esserci, g. ve. *stanzjar* id. ALY Spazz., g. sat. *stanzas*: vieni, *stanzato*: andato, *stanzas*: resto CEVIDALLI-ARZENI 522-523, g. ner. *sc-tanzjà*: ci sta, g. sic. *stanzjari*: essere GIAMMARCO, ombre. *stanzjà*: essere, stare MANNI 33.

474. *stapir*: mangiare B - Connesso con gal *tapir*: lingua, segg. *tap*: bocca ecc., cfr. SANGA n. 936. G. calderai: g. sol. *stapir* CES. BATTISTI, id. mangiare, mangiar la foglia (capire) CARLO BATTISTI, *stapidór*: mangiatore, *stapida*: mangiata Bezzi. Altri g.: g. bo. *tapèr* MENARINI bol.

475. *stavèl*: formaggio, cacio B N V - Deriv. lat. *stabulum*: stab- bio; cfr. SANGA n. 880. G. calde- rai: g. vcol. *stavalin*: formaggio, *stavèl* KELLER, SOLDATI, BERTO- NI 661b, g. sol. *id.* (lett. luogo do- ve si fa il formaggio) CES. BATTI- STI, g. tram. *stafèl* PELLIS Nero. Altri g.: g. anau. *stavèl*, g. vrend. *id.*, *stablèl* Bezzi, g. varz. *sc-tafèl* CONTINI, g. intr. *stafèl*, g. cas. *id.*

ALY Spazz., g. ner. *sc-taffèllè*, g. pesco, g. vast. *id.*, *sc-taffèrrè*, g. rom. *staffello* GIAMMARCO, ombre. *stafèl* MANNI 26.

476. *stecà*: picchiare N - Deriv. got. *stika*: bastone. G. calderai: g. vsoa. *biecose*: legno. Altri g.: afurb. *stecose*: legna PINI, *stecose*: legname VOCAB., *stecose*: legne MODO NUOVO.

476 bis. *sterléra*: legnate, botte V.

477. *stincúzza*: gamba B - Deriv. long. *stinkan*: stinco. G. calderai: g. vcol. *stinchéra* KELLER, SOL- DATI.

478. *stó baldi*: v. 33.

479. *stòrta*: porta B - G. calde- rai: g. vcol. *stòrta* KELLER, SOL- DATI.

480. *stortéga*: bottega B C - G. calderai: g. vcol. *stortéga* KELLER, SOLDATI, g. sol. *stortea* CES. BAT- TISTI, *stortéga* CARLO BATTISTI, *stortegår*: negoziare Bezzi. Altri g.: g. intr. *scortéga* ALY Spazz. (Ha rapporti col n. 479? oppure col n. 1667).

481. *stòzi*: paese N - G. vfur. *sc- tòz*: città LONGA, e cfr. anche g. rom. *stozza*: elemosina FERRERO, segg. *stòzhin*, *stòzha*, *stòzhón*: sol- do, rotw. *stoss*: l'importo com- plessivo del furto (< ted. *Stoss*: mucchio, cfr. svizz. ted. (pastori) *id.* un numero di bestie) PELLIS n. 240.

482. *stris*: abito B.

483. *striscia*: vita, *tarundum* la solita *striscia*: facevamo (lett. la voravamo) la solita vita N.

Bezzi, g. mi. *tandògia*, *tandoca*: babbeo CHERUBINI.

492. *taréi*: testicoli B - G. calde- rai: g. vcol. *taréi*: coglioni, testi- coli KELLER, SOLDATI.

493. *tarón*: gergo (equivalente a *ru- gni*), *tarunà*: lavorare N - G. cal- derai: g. vcol. *tarón*, *tarùn*, *tarunà* KELLER, SOLDATI, KELLER Maglio 219, *taronà*: lavoro [?] BERTONI 661b, g. sol. *tarom*: gergo dei cal- derai CES. BATTISTI, *tarón*, *tarón* Bezzi (p. 7 e s.v.). Altri g.: g. vrend. *taronista*: gergante, *taron- ndr*: parlare, *tarób*, g. anau. *id.* Bezzi, g. intr. *tarom* ALY Spazz., g. gur. *tarùn*, g. oleg. *tarüsich* PA- SQUALI II, ombre. *tarunà*: patiar forte, *tarüsc* MANNI 43, Arbedo *tarón* PRATI n. 350 (che per l'etim. pensa a *tara*: scarto, rifiuto); cfr. anche FERRERO *tarón*.

494. *tarpèla*: gallina N - Forse va messo in relazione con furb. *tar- pavo*: tonto, campagnolo, g. na. *tarpo*: fidanzato, stupido FERRERO (perché la gallina è considerata stupida).

495. *tartunà*: ballare B - Prob. deriv. lat. *torum*, p. p. di *torquè- re*: far girare, girare EM. G. cal- derai: g. vcol. *tartona* KELLER.

496. *tarunà*: v. 493.

497. *tavégi*: fratello, *tavégia*: so- rella, genitore B - G. calderai: g. vcol. *tavéc*, *tavégia* KELLER, *ta- véc*, *tavégia* SOLDATI, g. sol. *tavéc*, *tavécia* CES. BATTISTI, *tavüc* CARLO BATTISTI.

498. *tavégia*: v. 497.

484. *stù-àrda*: foglia B - Forse deriv. lat. **exultare*: spegnere, cfr. vr. *tùàr*: seccare SF, 3110. 9018 (cioè « foglia secca »). G. calderai: g. vcol. *stovàrda*, *stàrda* KELLER, *stovàrda* SOLDATI.

485. *stubià*: vedere B - Etimo incerto; cfr. SANGA n. 895. G. cal- derai: g. sol. *stoblar*: ascoltare, spiare CES. BATTISTI, *stobia*: spia, guardia CARLO BATTISTI, *stobià*: spiare Bezzi.

T

486. *tabói*: patate N - E' diffuso nei g. (anche della vcol.) *tabói*: cane, si tratta prob. di due voci diverse.

487. *ta-izà*: v. 488.

488. *ta-izà*: ammalarè, *ta-izà*: ammalarò, *tà-izi*: male B - G. cal- derai: g. sol. *entàizà*: ammalar- si, *entàizè*: ammalarò Bezzi.

489. *tàizer*: tedesco B - Collegato col ted. *deusch*: tedesco.

490. *tà-izi*: v. 488.

491. *tandògia*: lazzarone, *tenda- gón*: salame B - Deriv. lat. *ten- dere*: tendere, che nella lingua militare aveva il significato di « sforzarsi » EM. G. calderai: g. vcol. *tendògia*: pene, salsiccia, *ten- dògjà*: chiavare, coite, *tènda*: scroto, *tendògion*: salame KELLER, *tendògia*, stupido, salame (cioè: sciocco) SOLDATI, g. vsoa. *tandi- ciò*: salame, *corda* id. NIGRA 59, g. loc. *tirandà*: salsiccia ALY. Altri g.: g. vrend. *tandèchi*: orecchie